

一九七〇年快將成爲歷史陳跡，聖誕節過後，一九七一年元月又接踵而來。快將消逝的一九七〇年中，香港在安定、繁榮、康樂的途徑中邁進，香港人收益普遍增加，這是一種好現象，但也有些人遭遇痛苦、災難，不幸，那只屬個別情況。

不管悲歡成敗，一九七〇年快將消逝，回顧即要告別的三年，香港發生了不少大新聞，今特臚列如下，俾供重溫香曆大廈，耗時三年始告完成，騷摩大廈是目下東南亞最高大廈。

由今天迄至除夕，如有更重大的新聞發生，又當作別論。

十二月四日，天主教教宗保祿六世

僱傭每月有四天休息  
一月廿三日，港府憲報公佈一九七〇年僱傭（修訂）（第二號）法案，規定關於僱傭條例範圍內所有僱員，每月有四天休息權利，但所未規定僱員在休息日必須獲得工資，該法案二月十一日在立法局二三讀，業經立法，程序，並由本年四月一日起生效，許多有遠見之商行東主，索性將該四天休息日定為有薪假期，一般受薪階級，皆大歡喜。

，經耶加達抵港，傳教訪問三小時  
經飛可倫坡，這是香港開埠一百廿年以來，教宗首次訪港。  
教宗保祿訪港三小時中，在港有地球球王主持君士瞻禮彌撒，基督教，佛教領袖及天主教友四萬人參加，教宗曾于賽馬場草坪，與兩萬餘學生相見，雖有  
天雨，盛況不減。  
世界冠軍巴西隊訪港  
今六月，在墨西哥榮獲世界盃足

爭取中文成為法定語文

爭取中文成為法定語文運動，熱烈展開，七月十二日，十七個學生團體及刊物組織，召開「中文成為法定語文」公開論壇，發表聲明，要求港府接納中文成為法定語文，隨後組成聯合工作委員會，十二日展開簽名運動。

十月，港府任命「公事上使用中文問題研究委員會」成立，馮英芳任主席，天主教徐誠斌主教授對中文成為法定語文運動表示支持。

足球冠軍之巴西隊，十二月九日抵港，分千十。十一、十三日與香港聯合球隊比賽。巴西隊而以四比一，四比二，二比二獲勝，十七晚免費招待學童球員，巴西隊亦以四比〇勝港隊，世界球王比利·聯得傳言香港球迷歡迎。

香港足球總會以八十四萬元代價，延聘巴西隊來港比賽，毛出高昂，前所未有，但是巴西隊在港三場售票所得，亦不獲驚人，足見這次比賽中，約贏餘廿餘萬元，是任何球賽所罕有。

中區建五十層高大廈

六月一日，中區海傍新填地拍賣，面積五萬三千方呎，底價五千三百萬元，香港置地投資有限公司與美國加州財團競投至劇，置地公司卒以二億五千八百萬元投得，平均每方呎四千八百六十七元九角二分，創最貴官地開投紀錄，十二月一日將將該地移交置地公司。

限於香港置地公司宣佈，該公司將以一億元建築費，在該幅土地興建五十

外交家總理任港督

十月十四晚，英國廣播電台新聞公佈，英國駐丹麥大使麥理灝，已由英女王批准任命為下屆港督，並許明年十月抵港履新，翌晚，港府對上述消息正式證實，此乃政治外交家首次出任港督職。

麥理灝是外交家，中國語言學家，一九一七年出生，在牛津大學受教育，

(上)

生活講座

英雄流血不流淚  
如今故人兩不流

近年武俠小說風行一時，這裡面有英雄人物，往往在一句對白叫工作「英雄流血不流淚」，這句話，我教爲「個人能不流眼淚。實是英雄」爲但是初初拔刀刺殺，每每一場打鬥，死傷遍野，血流滿地，雖說是假的，可草提倡倡復思想，復仇思想，多看了也覺得太殘忍，有違人道。

吾於一個大丈夫達到任何刺激，決不流淚，這倒是英雄本色，極合乎心理。

「哭」，是斷了，不能開始了，哭過了，遂到一些小，就漸漸盈於眶，動輒嗚咽不能成聲，隔不好的是哀情，小說，淒涼的戲劇，教人看了啞啞泣泣，手帕盡濕，動小動爲人淚淚，

有一派不流淚，眼光光看着悲劇的劇情，當作白雲過隙，過了也就算了。



▲星期一至星期五  
 由下午七時半至晚上十一時放映  
 星期六、星期日、及(大日子)  
 由上午十時至晚上十二時  
 連環放映六場  
 本院 優待 票 價  
 ▲星期一至星期五  
 大人六毛 小童三毛半  
 ▲星期六、星期日、及大日子  
 大人九毛 小童三毛半  
 優待五歲以下之小童免費入場

即日放映  
一月八日（星期五）至  
一月十四日（星期四）放映  
社會現實喜劇時裝巨片  
七彩潤銀幕  
『媽媽要我嫁』  
蕭芳芳  
薛家燕 曾江主演

同場加映

古裝歌唱皇牌巨片  
『司馬相如與卓文君』  
何非凡 梅綺主演  
梁醒波

下期放映；  
一月十五日（星期五）至  
一月廿一日（星期四）放演

全部伊士曼七彩  
大鑼大鼓

古裝歌唱皇牌巨片

古裝劇 呼皇牌巨片  
『七彩寶蓮燈』  
任劍輝 余麗珍 主演  
李寶瑩 薛家燕  
同場放映  
時裝輕鬆大喜劇  
『真假千金』  
芳艷芬 林家聲 合演  
鄧寄塵 李鏡清  
十六日星期六  
十七日星期日  
全日放映六場

**產業買賣**  
工商業樓宇，亞柏文，地皮，  
住宅房屋，生意，和收租管理

**華仲敏**

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.  
REAL ESTATE SALES DIVISION  
789 W. PENDER ST., VANCOUVER  
公司電話：682-7351

Joseph Hua

四睡房二廳，兩  
車房和廁所。  
位 Broadway & Main  
路，獨立式萬五千元。  
位 Granville 和  
Hwy 10 市中心。  
位 West End 海邊，有  
車房租約九萬多元，  
多車位收租，年收入  
約七萬半。  
新盤，不能盡言。  
歡迎隨時詢問，免費估價。

士多生意連實業，另附有房屋  
Coquitlam 旺區，年銷售約十萬  
賺大錢。  
▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面  
積，位柏文，位 Broadway 近中央醫  
院，七十多座位旅館連實業急賣，因  
休，壹萬元底價即可買得。  
▲七租新 Apartment，位 Marpole 地區，  
式房三廳，適合初創業者居住。  
▲小型 Shopping Centre，位新發展地  
區，單位出租，年收益約貳萬一千多

**翠華園食府**  
**Pavilion Garden**  
**[Restaurant]**  
**509 Main St.,**  
**Vancouver 4, B. C.**  
**電話：687-2608**

---

餐館的靈魂在招呼  
 餐館的心臟在美饌  
 餐館的精神在裝飾  
 具有三者的合體  
 與眾不同的氣派  
 最高水準的烹飪  
 最合理的價格  
 最為親切的服務  
 請將全部獻給關心佳客，旨酒，  
 美食的人士享受。  
 穎脫而出 別饒風味

▲風水屋面向依利沙伯公園  
 辣地兼街角，土庫有廚房  
 ▲業主年老退休，好商業街  
 街，可開三間舖位，僅需  
 ▲Downtown 大小商業樓多間  
 Howe 街，接近(Pacific Cen  
 ▲45 組 Hi-Rise 新柏文，有  
 升降機，地下停車場，年  
 最安全之投資。  
 ▲大 Shopping Centre，有住宅  
 約十三萬六千元，Mortg

尚有大批

奧喜士定街東近乃磨街  
OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS  
& NANAIMO ST.,  
VCONAUVER, B. C.

戲院好靚  
影片好靚

電話：321-2776

每逢星期二、三、四、五、六、日、公映兩場  
頭場：七時半  
二場：九時半  
票價：  
成人一元五毫  
小童五毫

銀 託 信 兆 億  
YORKSHIRE TRU  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4.  
PHONE 685-3935

定期存款 利息五天  
每月存款 每月計息壹次  
儲戶均可由壹日起計利息即是加獎

★特別存款五厘 (由三千元起)  
壹切存款有政府保障萬無壹失

由星期一至星期五  
每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振 副經理爾玉漢

**黃俠公證人旅行**

QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202

**恭賀**

新春萬福 樂遊香港 環遊世界  
堃俠 趙艷秀  
黃樹柏 丘錫琛鞠躬  
立銘 黃春生

●特價機票移民機票歡迎分期付款  
●即買即發服務週全  
●代理旅行保險火燭汽車意外等申

鳳城美点，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉  
機製爽滑麵  
敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲秘書寶露蔡根添敬禮

B. C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-3953

**司公業銀庭家市城**  
**City Home Mortgage**  
**and Savings Corporation**  
**495 Main St., Vancouver, B.C.**

本公司為家庭財產投資之團體，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款，萬無一失。

本公司經於十月六日開設分會，開支公司於華埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，苗德總理畢業於麥基爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為聖約翰醫院管理員局員，西門夫沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

● 存款之利率如下：

△ 活期存款 七厘  
 △ 定期存款 三個月 八厘半，壹年  
 至四年 九厘，五年 九厘二五

利息從存款之日計算

城市家庭銀業公司啟

請簽證文件誓詞遺囑批約契據等